

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works Government Services Canada- Bid**  
**Receiving / Réception des soumissions**  
**189 Prince William Street**  
**Room 405**  
**Saint John**  
**New Brunswick**  
**E2L 2B9**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

All enquiries are to be submitted in writing to the Supply Specialist, Gisele Doucet: Email: gisele.doucet@pwgsc.gc.ca or Fax No. (506) 636-4376.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works Government Services Canada- Bid  
 Receiving / Réception des soumissions  
 189 Prince William Street  
 Room 405  
 Saint John  
 New Bruns  
 E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Rte117 Rehabilitation Kouchibouguac	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC015-160048/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.070695.001	<b>Date</b> 2015-05-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWB-004-3610	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-5-38003 (004)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-02</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Doucet, Gisele PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb004
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-4541 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification à l'invitation numéro six (6) est soumise pour inclure l'addenda numéro 6 suivant.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'Addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Addenda numéro 6.

## **1. QUESTIONS ET RÉPONSES**

- Q1. Un permis de modification de cours d'eau a-t-il été demandé et obtenu pour le remplacement des ponceaux? Le cas échéant, y a-t-il des conditions d'approbation en-dehors des mesures environnementales normales? Serait-il possible d'octroyer un permis de modification de cours d'eau?
- R1. Un permis de modification de cours d'eau n'est pas requis pour ce projet. Tous les travaux effectués dans un parc fédéral doivent être conformes à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*. Se reporter aux articles pertinents de la *Loi* dans leur intégralité : articles 1, 35 et 43 (procédures environnementales); articles 35, 42 et 19 (préservation des cours d'eau et des milieux humides); annexe A – examen environnemental préalable et plan de contrôle environnemental.
- Q2. Veuillez confirmer que la couche de fondation granulaire et les matériaux granuleux de la couche de fondation doivent être produits à partir de pierre de carrière concassée, et non de gravier concassé.
- R2. La fondation et la sous-fondation granulaires doivent être composées de pierre de carrière concassée.
- Q3. Le document d'appel d'offres fait état d'un article à paiement forfaitaire avec la mention « N/A » (non applicable) dans la colonne de prix. Toutefois, à la section 01 29 00, article 1.2.1, il est mentionné que tous les articles visés par le contrat seront payés en fonction du coût indiqué dans la colonne des prix unitaires et qu'un paiement forfaitaire sera effectué pour les coûts qui ne concernent pas ces articles. Pourriez-vous préciser si nous devons utiliser le montant forfaitaire?
- R3. Dans le devis, à la section 01 29 00, supprimer la clause 1.2.1 et la remplacer par une nouvelle clause 1.2.1 rédigée comme suit :

---

« .1 Tous les articles visés par ce contrat seront payés selon les coûts indiqués dans le tableau des prix unitaires. »

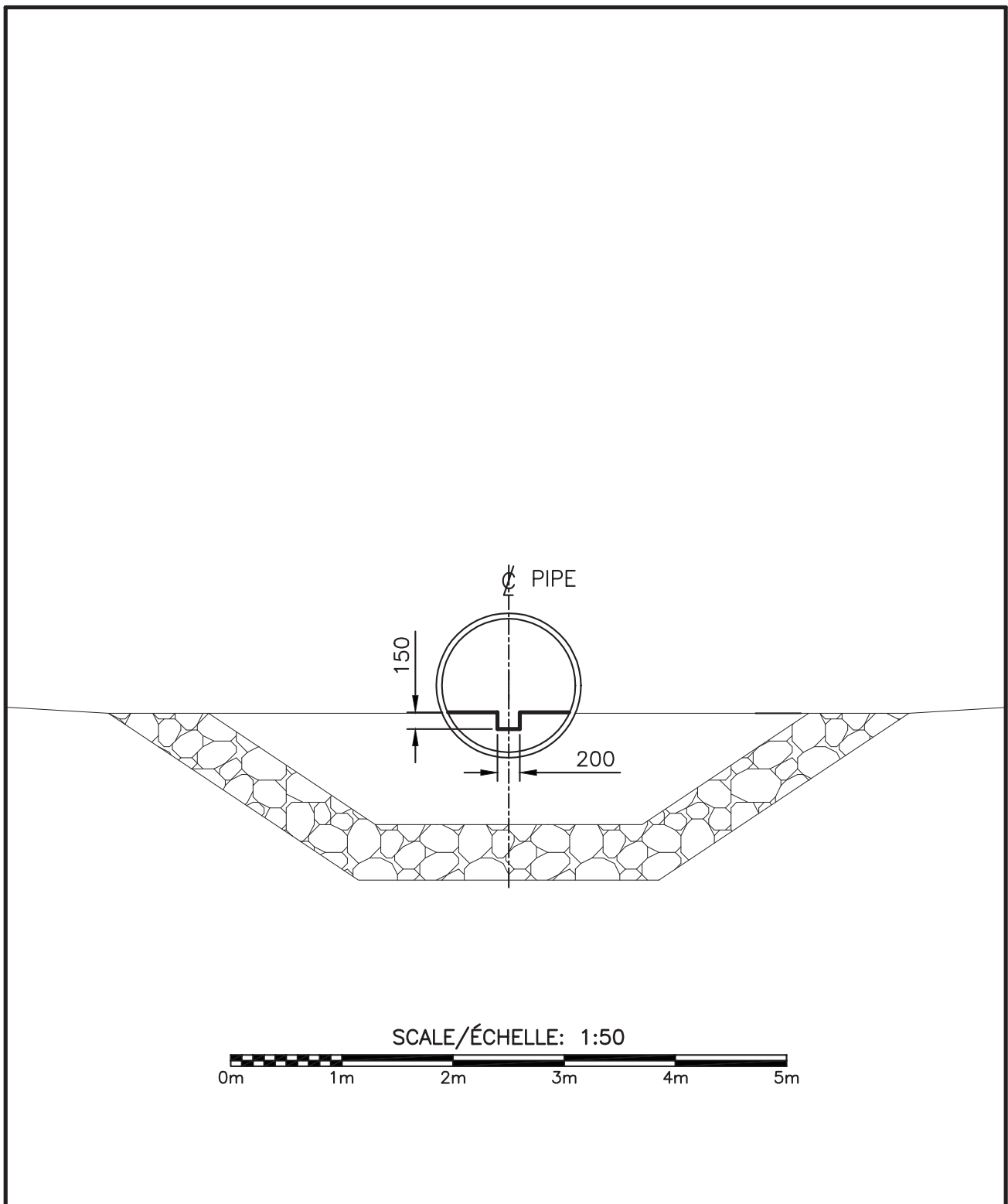
La partie mentionnant le MONTANT FORFAITAIRE à l'annexe 1 du document d'appel d'offres demeure non applicable.


**2. DESSINS**

Veillez **AJOUTER** le nouveau dessin ci-attaché, numéroté A01 et nommé BAFFLE NOTCH DIMENSIONS / DE DÉFLECTEUR.

**3. RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES**

Toutes demandes de renseignements doivent être soumises au plus tard **14h00, le 28 mai 2015.**



 <div>Public Works and Government Services Canada</div>	<div>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada</div>	Drawing title Titre du dessin		designed D.L.S.	conçu	date 2015/04/14	
		BAFFLE NOTCH DIMENSIONS/DE DÉFLECTEUR		drawn R.M.B.	dessiné	date 2015/05/19	
				approved	approuvé	date	
project <div>ROUTE 117 REHABILITATION RÉHABILITATION ROUTE 117 PARC NATIONAL KOUCHIBOUGUAC NATIONAL PARK</div>		project <div></div>		Tender PWGSC Project Manager			Soumission Administrateur de projets TPSGC
project number R.070695.001		no. du projet		drawing no. A01		no. du dessin	